

BStGer TPF 2005 163 vom 21. September 2005

Bundesstrafgericht, 2005-09-21, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bstger_TPF_2005_163

FR: TPF TPF 2005 163 du 21 septembre 2005

IT: TPF TPF 2005 163 del 21 settembre 2005

Regeste

"Verfahrenssprache; Anspruch auf Übersetzung."

Erwägungen

E. 45

Auszug aus dem Entscheid des Präsidenten der Beschwerdekammer in Sachen Bundesanwaltschaft gegen A., B., und C. vom 14. Oktober 2005 (TK.2005.127) Telefonüberwachung; Verwendung von Zufallsfunden; Dringlichkeit weiterer Ermittlungen. Art. 7, 9 Abs. 2 BÜPF Bei Dringlichkeit der Einleitung weiterer Ermittlungen kann ausnahmsweise gleichzeitig um Genehmigung der Verwendung von Zufallsfunden und der neu angeordneten Überwachungsmaßnahme ersucht werden. Letztere kann indes verweigert werden, wenn das Element der Dringlichkeit nicht dargetan wird. Surveillance téléphonique; autorisation d'utiliser des découvertes fortuites; urgence de la mise en oeuvre de nouvelles enquêtes. Art. 7, 9 al. 2 LSCPT S'il est urgent d'entreprendre de nouvelles enquêtes, il est exceptionnellement possible de présenter simultanément une demande d'autorisation d'utiliser les découvertes fortuites et une demande d'autorisation des mesures de surveillance nouvellement ordonnées. Si l'urgence n'est pas démontrée, la surveillance peut être refusée. Sorveglianza telefonica; utilizzazione di scoperte casuali; urgenza di ulteriori indagini. Art. 7, 9 cpv. 2 LSCPT Qualora vi sia l'urgenza di avviare ulteriori indagini, eccezionalmente è possibile presentare contemporaneamente una domanda di approvazione per l'utilizzazione di scoperte casuali e una domanda d'approvazione della nuova misura di sorveglianza ordinata. Quest'ultima può tuttavia essere rifiutata se l'elemento dell'urgenza non è dimostrato.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.